In einer Mühle im Walde

Autor(en): **Ehrismann, Albert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **40 (1967)**

Heft 5

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-776013

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN MAI 1967

UN BRELAN DE FÊTES FÉDÉRALES

Les Suisses aiment le chant. Les chœurs et les chorales sont innombrables. A intervalles réguliers, ils se confrontent en des compétitions régionales, cantonales ou fédérales. Cette année, la Fête fédérale de chant réunira à *Lucerne,* du 19 au 21 mai et du 26 au 28 mai, des sociétés venues de tous les horizons du pays. Nul doute que ces joutes amicales n'attirent un très nombreux public. Chaque année, l'Association des musiciens suisses organise, dans l'une ou l'autre de nos cités, une série de concerts où sont exécutées les œuvres nouvelles de compositeurs suisses; cette année, elles seront présentées à *Vevey,* les 27 et 28 mai; la jolie cité du Léman sera le rendez-vous de tous les mélomanes qui suivent avec intérêt le développement de la musique suisse. Pendant le même week-end se déroulera à *Zurich* le 5e Festival suisse de l'accordéon; on y entendra aussi bien de la musique populaire que des compositions plus ambitieuses. Le 21 mai, les corps de musique du canton de *Schaffhouse* tiendront leur fête annuelle dans la capitale et, le 28, la Fête tessinoise de chant réunira tous les groupes vocaux du canton à Castagnola près de *Lugano.*

D'IMPOSANTES FÊTES RELIGIEUSES SE DÉROULERONT EN MAI

Ce beau mois marquera le 550e anniversaire de la naissance du bienheureux Nicolas de Flue, dont l'œuvre de conciliateur est demeurée vivante dans la mémoire du peuple suisse. On sait qu'à l'âge de 50 ans il a quitté sa famille, abandonné ses nombreuses fonctions publiques – il était tout à la fois juge, conseiller et diplomate – pour répondre à l'appel de Dieu et se retirer dans la solitude du Ranft, dans le Melchtal. A l'occasion de cet anniversaire, une exposition commémorative sera ouverte à Sachseln, dans le canton d'Obwald, où sa dépouille, enveloppée d'argent, repose dans un cercueil de verre. De multiples documents rappelleront la vie et l'œuvre de ce héros national – dont l'intervention providentielle a rétabli la concorde entre les Confédérés à un moment où le pays, au lendemain des guerres de Bourgogne, glissait vers la guerre civile. Cet anniversaire coïncide avec la dixième année de la béatification de Nicolas de Flue. Le 14 mai se déroulera, dans le canton d'Appenzell Rh.-Int., le pèlerinage du Stoss. Chaque année, il commémore la victoire remportée en ce lieu, en 1405, par les Appenzellois. Cet événement a sanctionné les libertés des populations de l'Appenzell et contribué à la consolidation de l'ancienne Confédération. Enfin, le 25 mai, la Fête-Dieu déploiera ses fastes dans nombre de nos villes et villages. En Suisse romande, elle se déroule de manière particulièrement impressionnante dans les rues de Fribourg, siège de l'Evêché de Genève, Lausanne et Fribourg.

TOURNÉES D'ENSEMBLES ÉTRANGERS EN SUISSE

Du 16 au 19 mai, l'Orchestre symphonique de la Radio de l'Allemagne du Nord (Hambourg) jouera successivement à *Zurich, Berne, Lausanne* et *Bâle* sous la direction de Hans Schmidt-Isserstedt et avec le concours du violoniste Henryk Szeryng, bien connu en Suisse. Au programme figure, à côté d'œuvres de Mozart et de Richard Strauss, le magnifique concert pour violon composé par Johannes Brahms en 1878, au retour de son premier voyage en Italie. Karl Richter (Munich) et son orchestre donneront un concert à *Genève,* le 8 mai; dans la même ville, le 29 mai, l'Orchestre philharmonique Ungarica, le «Cäcilienverein» de Francfort et le Chœur Bach de Fribourg feront entendre des œuvres de Bach. *Lugano* accueillera l'Orchestre de chambre de Vienne le 2 mai, l'Orchestre de la Résidence (La Haye) le 11 mai, et le 17, l'ensemble Pro Arte de Munich, sous la direction de Kurt Redel. Le 9 mai, dans le cadre du 12e Festival international de *Lausanne,* l'Orchestre Karl Richter et les chœurs Bach de Munich exécuteront, au Théâtre de Beaulieu, la «Grand-Messe en si bémol», de Bach. Le 6 mai, les «Concerti di *Locarno*» accueilleront le trio Sattler – qui donnera un concert de musique de chambre – puis, le 11, l'Orchestre palatin de Mannheim et enfin, le 4 juin, l'Ensemble de musique de chambre de Zurich.

DÉBUT DES «SEMAINES ZURICHOISES»

Le programme des «Semaines internationales de juin» est si riche qu'il débutera au cours de la dernière semaine de mai et se prolongera jusqu'au début de juillet. La série des manifestations sera ouverte le 26 mai, par la première d'un opéra du compositeur suisse Heinrich Sutermeister: «Madame Bovary». Cet événement théâtral, attendu avec impatience, sera répété le 2 juin. Les 27 et 28 mai, le Théâtre de Zurich accueillera le Corps de ballet du «Western Theatre» de Londres; d'autres représentations chorégraphiques suivront au cours de ces «Semaines». Le 24 mai, la troupe du «Theatron Technis» d'Athènes inaugurera, au «Schauspielhaus», la série des représentations du «Théâtre en cinq langues» par une comédie d'Aristophane: «Les Grenouilles». En l'an 405 avant J.-C., cette pièce satirique avait obtenu le premier prix du concours dramatique d'Athènes. A près de 2500 ans de distance, on rit encore aussi franchement qu'au premier jour. Rappelons que la grande exposition Chagall ouvrira ses portes le 15 mai au «Kunsthaus».

ART SUISSE ET ÉTRANGER

En mai, les amateurs auront le choix entre d'innombrables expositions. A *Schaffhouse,* le Musée de Tous-les-Saints, qui a présenté avec succès les œuvres de Max Gubler et de Hans Erni, accueillera jusqu'au 28 mai des toiles, des estampes, des images et des affiches d'Alois Carigiet – l'auteur de tant d'affiches suggestives et de livres dont l'imagerie séduit les enfants. Jusqu'au milieu de mai, une exposition d'art grison sera ouverte à la Salle des Casemates du Musée d'art et d'histoire de *Genève.* Simultanément, le Musée Rath présentera les «Sculpteurs de Genève» tandis que, dès le 17 mai, Théodore Stravinsky, que des liens étroits attachent à la Suisse, réunira des toiles récentes à l'Athénée. Jusqu'au 15 mai, le Musée des beaux-arts de *Berne* abritera une exposition des œuvres du peintre expressionniste allemand Franz Marc, tué pendant la Première Guerre mondiale. Le 19 mai suivra une exposition consacrée à «Cinq grands dissidents de l'art suisse». Jusqu'au 21 mai, le thème: «Formes de la couleur» attirera nombre d'amateurs à la «Kunsthalle», où succéderont des toiles d'Hermann Plattner et des plastiques métalliques de Werner Witschi. Jusqu'au 13 mai, le «Kunsthaus» de *Lucerne* accueillera des plastiques de Berrocal et des toiles de Lucenbert. Enfin, le 15 mai, la grande exposition des œuvres de Marc Chagall, âgé aujourd'hui de 78 ans, ouvrira ses portes. Ce sera l'événement de la saison.

IN EINER MÜHLE IM WALDE

In einer Mühle im Walde
wohnte mein Freund,
da wuchsen die Kräuter
nicht eingezäunt,
die holte manch Fremder,
wir segneten ihn
für die Liebe zu Freiheit
und Rosmarin.

In der Mühle im Walde
ist alles jetzt stumm.
Da ging viele Nächte
ein Irrlicht um.
Zwei Bräutlein, sie trugen
Ginster im Haar,
in der Mühle im Wald,
die vor Zeiten war.

In einer Mühle im Walde
wohnte ein Knecht,
der mahlte einst Korn,
und das mahlte er recht.
Meine Liebe ist tot.
Doch vom Brote die Mär
lebt ewig, als ob sie
vom Himmel wär.

ALBERT EHRISMANN

Alte Mühle im Vergeletto, dem Seitental des Valle Onsernone, Tessin ▸
Le vieux moulin de Vergeletto, dans l'une des vallées latérales du val Onsernone, Tessin ● Vecchio mulino nella valle di Vergeletto, ramo della valle d'Onsernone, Ticino ● Old mill in the Vergeletto, the lateral valley leading into the Valle Onsernone, Canton of Ticino. Photo Kasser SVZ